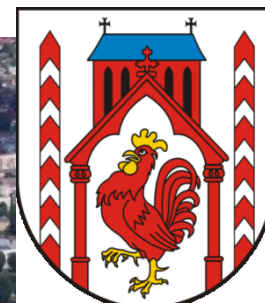
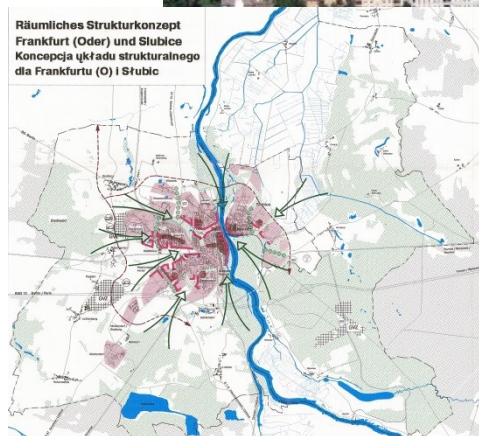


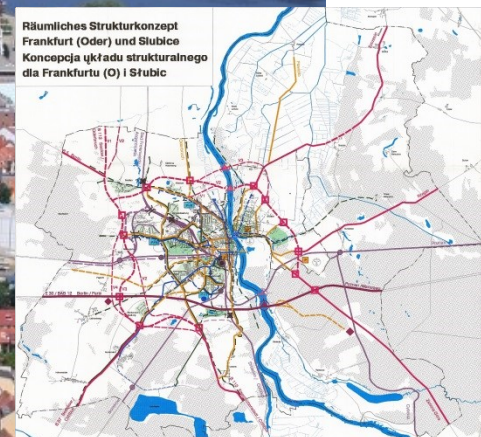
Sozioökonomische Analyse Frankfurt (Oder) – Słubice *Analiza społeczno-ekonomiczna dla Słubic i Frankfurtu nad Odrą*



Räumliches Strukturkonzept
Frankfurt (Oder) und Słubice
Koncepcja układu strukturalnego
dla Frankfurtu (O) i Słubic



Räumliches Strukturkonzept
Frankfurt (Oder) und Słubice
Koncepcja układu strukturalnego
dla Frankfurtu (O) i Słubic



30

Sozioökonomische Analyse Frankfurt (Oder) – Słubice

Einreicher Stadtverwaltung Frankfurt (Oder)	Kategorie A - Gewährleistung der Daseinsvorsorge ...
Projektpartner Stadtverwaltung Frankfurt (Oder) Urząd Miasta Słubice	Ort/Region Frankfurt (Oder); Słubice
Projektlaufzeit Dezember 2012 - August 2013	Aktuelle Projektphase Realisierung
EU-Förderung ja	Anmerkungen -
Kernbotschaft Analyse grenzüberschreitender Stadtraum Frankfurt (Oder) – Słubice: soll zur Vertiefung und Verstetigung der Verwaltungszusammenarbeit im Bereich der Stadtentwicklung führen, um Standortvorteile besser auszunutzen und positive Synergieeffekte zu erzielen	
Kurzbeschreibung Die Städte Frankfurt (Oder) und Słubice sind historisch und funktionell stark miteinander verbunden. Die zahlreichen Verflechtungen und funktionalen Abhängigkeiten legen es nahe, die beiden Städte als einen grenzüberschreitenden Stadtraum zu betrachten. Aufgrund der vielen Probleme beider Städte, die sich auf der deutschen Seite z.B. in einer negativen demographischen Entwicklung und großen Wohnraum-Leerstandsquoten sowie auf der polnischen Seite in der schlechten finanziellen Lage der Gemeinde und im Wohnungsmangel spiegeln, möchten die Stadtverwaltungen Frankfurt und Słubice ihre Zusammenarbeit im Bereich der Stadtentwicklung intensivieren, um gemeinsam nach Lösungen zu suchen und positive Entwicklungseffekte für die beiden Städte abzuleiten. Das soll durch einen gegenseitigen Informations- und Datenaustausch erfolgen, der auf die Verstärkung und Vertiefung der Kooperation im Bereich der Stadtentwicklung zwischen den beiden Städten abzielt. Hierzu werden auf der Basis vertiefender sozioökonomischer Analysen in beiden Städten, sowie einer Analyse der (jeweiligen) Chancen und Probleme der Stadtentwicklung im Rahmen eines gemeinsamen Workshops neue Möglichkeiten einer sinnvollen und effizienten Gestaltung der Zusammenarbeit beider Stadtverwaltungen aufgezeigt und diskutiert. Darüber hinaus werden Möglichkeiten der Erweiterung der Kooperation um neue Themengebiete eruiert. Die Analyse der Planungsunterlagen der beiden Städte soll auch zu dem Ziel beitragen und gleichzeitig absichern, dass die für die Zukunft geplante Erweiterung der Kooperation im Einklang mit den Plänen der beiden Städte erfolgt. Die Projektergebnisse sollen eine gute Basis für die zukünftige Entwicklung gemeinsamer Projekte und Konzepte, und somit auch für die Weiterentwicklung und Verstetigung der Zusammenarbeit der beiden Stadtverwaltungen liefern. Im Endeffekt sollen durch die Verfestigung der Kooperation der Stadtverwaltungen und die Entwicklung von gemeinsamen Ansätzen längerfristig auch Vorteile und Synergieeffekte für die beiden Städte und deren Bewohner erzielt werden. Das Projekt wird von den beiden Städten gemeinsam umgesetzt. Aus den beiden Stadtverwaltungen werden für die Realisierung des Projektes Mitarbeiter delegiert. Um die fachliche Zusammenarbeit der Stadtverwaltungen zu erleichtern, ist ein zweisprachiger Fachbetreuer, Vermittler mit Kenntnissen des deutschen und des polnischen Planungssystems, einbezogen. Das ganze Projekt begleitet ein Planungsbüro – somit entsteht eine transnationale Arbeitsgruppe, die für die Umsetzung des Projektes direkt verantwortlich ist. Als federführender und koordinierender Partner fungiert die Stadt Frankfurt, wobei die Stadtverwaltung Słubice in alle Projektaktivitäten einbezogen ist.	

30

Analiza społeczno-ekonomiczna dla Słubic i Frankfurtu nad Odrą

Zgłaszający Stadtverwaltung Frankfurt (Oder)	Kategoria A - Zapewnienie warunków bytowych ...
Partnerzy projektu Stadtverwaltung Frankfurt (Oder) Urząd Miasta Słubice	Miejsce/Region Frankfurt (Oder); Słubice
Okres realizacji projektu grudzień 2012 r. - sierpień 2013 r.	Aktualny etap rozwoju projektu realizacja
Współfinansowanie ze środków unijnych tak	Uwagi -
Główne przesłanie Analiza transgranicznego obszaru miejskiego Słubic i Frankfurtu nad Odrą zmierza do wzmocnienia i pogłębienia współpracy urzędów obydwu miast w dziedzinie gospodarki przestrzennej w celu lepszego wykorzystania ich walorów lokalizacyjnych i uzyskania pozytywnego efektu synergii.	
Krótki opis Miasta Frankfurt nad Odrą i Słubice są silnie ze sobą powiązane, zarówno wspólną historią, jak i uwarunkowaniami funkcjonalnymi. Liczne powiązania i zależności funkcjonalno- przestrzenne sugerują odbiór i traktowanie Słubic i Frankfurtu jako jednego transgranicznego obszaru miejskiego. Obydwa miasta borykają się z wielorakimi problemami rozwojowymi: po stronie niemieckiej wiążą się one np. z negatywnym rozwojem demograficznym i wysokim odsetkiem pustostanów mieszkaniowych, po stronie polskiej – m.in. z niekorzystną sytuacją finansową gminy oraz niedostateczną podażą mieszkań. Z tego też względu urzędy miejskie Słubic i Frankfurtu nad Odrą postanowiły zintensyfikować wzajemną współpracę w obszarze gospodarki przestrzennej, by móc wypracować wspólne rozwiązania oraz efektywnie pokierować pozytywnym rozwojem obydwu miast. Ma to nastąpić poprzez obustronną wymianę danych i informacji, mającą prowadzić do wzmocnienia i pogłębienia współpracy Słubic i Frankfurtu nad Odrą w obszarze gospodarki przestrzennej. W tym celu zostanie przeprowadzona kompleksowa analiza społeczno-ekonomiczna sytuacji obydwu miast, jak również analiza ich szans i problemów rozwojowych. Wyniki tych analiz staną się podstawą do poszukiwania nowych możliwości sensownego i owocnego pogłębienia współpracy obydwu urzędów miejskich – możliwości te mają być wypracowane i przedyskutowane w ramach wspólnie przeprowadzonych warsztatów. Podczas warsztatów zostaną także zanalizowane szanse rozszerzenia współpracy o nowe obszary tematyczne. W ramach projektu zostanie również przeprowadzona analiza dokumentów planistycznych obydwu miast, która także ma przyczynić się do ww. celu oraz jednocześnie zapewnić, że plany rozszerzenia współpracy obydwu urzędów nie są sprzeczne z lokalnymi dokumentami strategicznymi. Wyniki projektu mają posłużyć do rozwinięcia i zintensyfikowania współpracy obydwu urzędów miejskich, mają one także stać się podstawą do tworzenia dalszych wspólnych projektów i koncepcji. Efektem długofalowym pogłębionej współpracy urzędów miejskich oraz wypracowania wspólnego podejścia do szans i problemów rozwojowych, będzie osiągnięcie wspólnych korzyści, efektu synergii, zarówno dla obu miast, jak i ich mieszkańców. Projekt jest przeprowadzany wspólnie przez obydwu urzędy miejskie: do realizacji projektu obydwu urzędy wyznaczają swoich pracowników. Żeby ułatwić współpracę urzędów, zaangażowany został także dwujęzyczny pośrednik ze znajomością polskich i niemieckich zagadnień planistycznych, sprawujący wraz z biurem planistycznym („ciało doradcze”) fachową pieczę nad projektem – w ten sposób została utworzona międzynarodowa grupa robocza bezpośrednio odpowiedzialna za realizację projektu. Funkcję partnera wiodącego i koordynującego projekt pełni Miasto Frankfurt nad Odrą. Miasto Słubice bierze udział we wszystkich zaplanowanych w ramach projektu działaniach.	